



**« EURO RIOB »
REUNION INTERNATIONALE SUR L'APPLICATION
DE LA DIRECTIVE CADRE EUROPEENNE SUR L'EAU
CRACOVIE (POLOGNE) - 27 - 29 SEPTEMBRE 2004**



PROGRAMME PROVISOIRE

☐ SAMEDI 25 SEPTEMBRE 2004

- Arrivée des premiers délégués,
Installation à l'Hôtel NOVOTEL BRONOWICE KRAKOW
- Soirée libre

☐ DIMANCHE 26 SEPTEMBRE 2004

- **ARRIVEE DES PARTICIPANTS** (suite),
- **14 H 00 : - CEENBO - ASSEMBLEE GENERALE STATUTAIRE**
du Réseau Régional des Organismes de Bassin d'Europe
Centrale et Orientale
- en
parallèle
- **14 H 00 : - REMOB - COMITE DIRECTEUR**
du Réseau Méditerranéen des Organismes de Bassin
- **16 H 15 : - RIOB - BUREAU DE LIAISON INTERNATIONAL**
- **19 H 15 : FIN DES TRAVAUX DU BUREAU DE LIAISON**
- **19 H 30 : Soirée libre**

SECRETARIAT TECHNIQUE PERMANENT
21, rue de Madrid - 75008 PARIS (FRANCE)
Tél. (33) 1.44.90.88.60 - Fax (33) 1.40.08.01.45 - E.mail : riob2@wanadoo.fr

 **LUNDI 27 SEPTEMBRE 2004 – NOVOTEL BRONOWICE**

- **09 H 00 : CEREMONIE D'OUVERTURE**
 - **S.E. Jerzy SWATON**, Ministre de l'Environnement de Pologne,
 - **Mme Madeleine JOUYE de GRANDMAISON**,
Présidente du RIOB,
Présidente du Comité de Bassin de La Martinique
 - **Mr. Ovidiu GABOR**, Président du CEENBO,
 - **Mr. Juan José MORAGUES**, Président du REMOB et du
groupe informel des organismes de bassin européens
pour l'application de la Directive-Cadre.
 - **Mr. Jean-François DONZIER**,
Secrétaire Technique Permanent du RIOB :
**Objectifs d'un groupe informel des organismes
de bassin européens pour l'application de la Directive-Cadre.**
 - **Mr. Mieczyslaw OSTOJSKI**, Directeur de l'Eau de Pologne
**Présentation de la problématique et des institutions de l'eau
en Pologne**

- **10 H 00 : PAUSE CAFE**
En parallèle, conférence de presse

- **10 H 30 : LA DIRECTIVE CADRE EUROPEENNE SUR L'EAU**
Objectifs – outils – état d'avancement - échéances
 - **Mr. Patrick MURPHY**, Commission Européenne

- **11 H 00 : PREMIER ATELIER DE TRAVAIL**
« Le point sur les états des lieux » - DCE, article 5
Coprésidence : **Mr. Juan José MORAGUES TERRADES**,
Confédération Hydrographique del Jucar,
Espagne
Mr. Mieczyslaw OSTOJSKI,
Directeur de l'Eau, Pologne

Table Ronde :

- **Mr. Guy FRADIN, Mr. Jacques BORIES et Mr. Richard DARTOUT, Agence de l'Eau Seine-Normandie, France**
Consultation du public sur les grands enjeux de la gestion
de l'eau
- **Mr. Laszlo KOTHAY, Trans Tisza Region, Hongrie**
L'expérience d'un bassin Hongrois dans la mise en oeuvre de
la DCE
- **Mme Galina BALUSHEVA, Direction de l'Eau, Bulgarie**
Point sur l'élaboration de l'état des lieux,
- **Mr. Slobodan PETKOVIC, Ministère de l'Agriculture et
la de la Gestion de l'Eau, Serbie**
Mise en oeuvre de la DCE en Serbie et Montenegro,
- **Mme Mariina HIIOB, Ministère de l'Environnement,
Direction de l'Eau, Estonie**

- *Mr. Branislav LIPTAK, Administration de la Gestion de l'Eau, Slovaquie*
- *Mme Diana CELAC, Ministère de l'Ecologie et des Ressources Naturelles, Moldavie*
- *Mme Petras PUNYS, Université d'Agriculture, Lituanie*
- Guest speaker : *Mr. Pierre BARRIL : consultation publique sur la politique de l'eau au Québec*
- **12 H 45 : DEJEUNER-BUFFET** sur place à l'hôtel

- **14 H 30 : DEUXIEME ATELIER DE TRAVAIL**
« Le volet économique de la DCE »
Coprésidence : **Professeur Marek GROMIEC,**
Président du Conseil National de l'Eau, Pologne
Mr. Emiddio NOVI,
Président de la Commission Environnement du Sénat , Italie

Table Ronde :

- *Mr. Teodoro ESTRELA MONREAL, Espagne*
Analyse économique dans le bassin du Jucar,
- *Mr. Arnaud COURTECUISSSE, Agence de l'Eau Artois Picardie, France*
La récupération des coûts,
- *Mr. Ovidiu GABOR, Apele Romane, Roumanie*
Analyse économique et recouvrement des coûts : cas du bassin de la Siret,
- *Mr. Steffen MUELLER et Mr. Bernard KACZMAREK, Conseillers Résidents à Varsovie*
L'analyse économique dans les jumelages avec l'Allemagne et la France pour l'application de la DCE en Pologne,
- *RZGW Gdansk, RZGW Varsovie, RZGW Cracovie*
Analyse économique sur le bassin de la Vistule,
- *Mr. Jean Marie RIES, Administration de la Gestion de l'Eau, Luxembourg*
- **16 H 15 : PAUSE RAFRAICHISSEMENTS**
- **16 H 30 : TROISIEME ATELIER DE TRAVAIL**
« Les objectifs écologiques de la DCE, le bon état des masses d'eau »
Coprésidence : **Mr. Pascal BERTEAUD,**
Directeur de l'Eau, France
Mme Luisa Maria DELGADO,
Vice Présidente de l' INAG, Portugal

Table Ronde :

- *Membre du groupe de travail WG2A*
Présentation des travaux du groupe européen sur l'état écologique

- **Mr. Philippe DUPONT, Agence de l'Eau Rhône-Méditerranée et Corse, France**
Méthode d'évaluation du risque de non atteinte du bon état écologique
- **Professeur Maciej ZALEWSKI, Académie des Sciences, Pologne**
Outil intégré pour le bon état écologique des eaux,
- **Mme Maria MIMIKOU, Université d'Athènes, Grèce**
- **Mr. Elias KAMBOURIDES, Direction de l'Eau, Chypre**
- **Mme Kari NYGAARD et Mme Anne Lyche SOLHEIM, Institut pour la Recherche dans le domaine de l'Eau, Norvège**
- **Mr. Henrik LARSEN, DHI Eau et Environnement, Danemark**
- **18 H 15 : FIN DES TRAVAUX DE LA PREMIERE JOURNEE**
- **18 H 45 : Départ en Autobus de l'Hôtel**
- **19 H 30 : DINER OFFICIEL**
Offert par **S.E. Jerzy SWATON, Ministre Polonais de l'Environnement,**
A la mine de sel de WIELICZKA
- **22 H 30 : Retour à l'Hôtel en Autobus**



MARDI 28 SEPTEMBRE 2004 – NOVOTEL BRONOWICE

- 09 H 00 : **QUATRIEME ATELIER DE TRAVAIL**
« Les bassins transfrontaliers »
Coprésidence : **Mme Anne Ch. BRUSENDORFF**,
Secrétaire Générale, Commission d'Helsinki
Mr. Arnould LEFEBURE,
Secrétaire Général, Commission de l'Escaut

Table Ronde :

- **Mr. Kalmann PAPP, Direction Nationale de l'Environnement, de la Nature et de l'Eau, Hongrie**
Coopération avec les pays limitrophes pour la mise en oeuvre de la DCE
 - **Mme Iuliana BOGDAN, Ministère de l'Eau et de la Protection de l'Environnement, Roumanie**
La coopération transfrontière – un outil pour la mise en oeuvre de la DCE
 - **Mr. Andrzej KREFT, RZGW Szczecin, Pologne**
Coopération avec l'Allemagne pour la gestion de la basse vallée de l'Oder
 - **Mr. Daniel BOULNOIS, Directeur de l'Agence Rhin-Meuse, France**
Expérience de l'Agence Rhin-Meuse,
 - **Mr. Robert GOURD, Canada**
Expérience de l'International Joint Commission,
 - **Mr. B. de KERCKHOVE, Belgique**
 - **Mr. Daniel ASSFELD, Commissions Internationales pour la protection de la Moselle et de la Sarre, Allemagne**
 - **Mr. J.G. MYCHAJLOWYCZ, Commission Nationale de l'Eau, Ukraine**
 - **Mr. Leonid KOROVIN, Vice Président, Helcom Land, Russie**
 - **Mr. Aliaksandr PAKHOMAU, Chercheur, Institut Central de Recherches pour la gestion des ressources en eau**
- 10 H 45 : **PAUSE CAFE**
 - 11 H 00 : **CINQUIEME ATELIER DE TRAVAIL**
« La prévention et la lutte contre les inondations »
Coprésidence : **Mr. Ovidiu GABOR**,
Directeur Général Apele Romane, Roumanie
Professeur Janusz ZALEWSKI,
Directeur Unité de Projets, Pologne

Table Ronde :

- Communication sur le guide européen des bonnes pratiques
- **RZGW Wroclaw et Gliwice**

Prévention des inondations,

- **Mme Frédérique MARTINI, Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable, France**
Relance de la lutte contre les inondations en France,

- **Mr. Marc ERLICH et Mr. Roman KONIECZNY, JMGW de Cracovie**
Retour d'expérience du projet OSIRIS sur l'Oder et la Loire
- **Mr. Vaclav JIRASEK, Agence de l'Eau, République Tchèque**
- **Mme Inita STIKUTE, Agence Hydrométéorologique, Lettonie**

- **12 H 45 : DEJEUNER-BUFFET à l'hôtel**

- **14 H 30 : POINT SUR LES DIVERS PROJETS EUROPEENS OU INTERNATIONAUX.**
Coprésidence : **Mr. Alain LEFEBVRE,**
Inspecteur Général, Ministère de la Région de Bruxelles, Belgique
Mr. Kalmann PAPP,
Direction Nationale de l'Environnement, de la Nature et de l'Eau, Hongrie
 - **Mr. Jean-François DONZIER, Directeur Général de l'OIEau, France**
Présentation des projets Twinbasin / Eranet,
 - Communication sur les programmes de recherche : ADVICE (sous réserve) ,
 - **Mme Danuta KUBACKA et Mme Celina RATAJ, IMGW Cracovie, Pologne**
Présentation du Système Aquadoc Inter d'information sur la DCE, associant la Pologne (IMGW Cracovie), la Roumanie (Apele Romane), la Hongrie (VITUKI), la Tchéquie (Agence de l'Eau).
 - **Mr. Zbigniew SOBOCINSKI, Fondation de l'Eau de Gdansk, Pologne**
Projet communauté virtuelle d'échanges sur la DCE

- **15 H 30 : SYNTHESE GENERALE DES TRAVAUX ET RECOMMANDATIONS**
Coprésidence : **Mme Madeleine JOUYE de GRANDMAISON**
Mr. Juan José MORAGUES TERRADES
Mr. Mieczyslaw OSTOJSKI
 - Résumé des travaux par les présidents et rapporteurs de chaque atelier
 - Interventions des pays non européens intéressés par la DCE
 - Discussion générale

- **16 H 45 : PAUSE RAFRAICHISSEMENTS**

- **17 H 00 :**
 - Synthèse générale des travaux

- Recommandations
- Conclusions de la réunion
- **17 H 45 : FIN DES TRAVAUX**
- **19 H 30 : Cocktail de clôture**



MERCREDI 29 SEPTEMBRE 2004

VISITE TECHNIQUE DANS LA REGION DE CRACOVIE – ZAKOPANE

- **09 H 00 : Départ en Autobus de l'Hôtel NOVOTEL BRONOWICE**
- **13 H 00 : DEJEUNER OFFERT SUR LE TERRAIN**
- **17 H 30 : Retour en Autobus à l'Hôtel**
- **19 H 45 : Soirée libre**

**UNE TRADUCTION SIMULTANEE
DE TOUS LES TRAVAUX
SERA ASSUREE EN ANGLAIS – FRANÇAIS ET POLONAIS**

L'inscription à la réunion EURO-RIOB est gratuite

**TOUS LES RENSEIGNEMENTS ET DOCUMENTS PREPARATOIRES
SONT DISPONIBLES SUR :**

www.riob.org

INSCRIPTIONS par Fax : + 33 1 40 08 01 45 ou E-mail : riob2@wanadoo.fr